Lection 8

Wie kann Herr Kramer etwas in Erfahrung bringen? Er sitzt im Cafe des Tennisklubs und trinkt eine Tasse Kaffee. Am Nebentisch sitzt ein Maedchen allein und schluerft geniesserisch eine Bananenmilch. Heinz Kramer spricht sie an.

HERR KRAMER :Bitte, entschuldigen Sie! Aber ich suche ein Maedchen namens Sylvia.

MAEDCHEN :Ich heisse zwar Brigitte, aber ich kenne eine Sylvia. Sylvia Keller. Ist das Ihre Bekannte?

HERR KRAMER :Es handelt sich um keine Bekannte. Ich kenne nur ihren Vornamen. Aber, helfen Sie mir! Wie setze ich mich mit ihr in Verbindung?

MAEDCHEN :Das ist kein Problem. Das bringe ich shon in Ordnung. Ich mache Sie miteinander bekannt. Sylvia trifft in einer Stunde hier ein. Setzen wir uns auf die Terrasse? Dort unterhalten wir uns in Ruhe!

HERR KRAMER :Darauf freue ich mich. Vielleicht goennen wir uns bei dieser Gelegenheit gleich noch einen Eisbecher! Oder haben Sie etwas dagegen?

MAEDCHEN :Oh nein, gegen ein Eis have ich nie etwas. Und von der Terrasse aus sehen wir auch Sylvia vorbeikommen.

Sie nehmen auf der Terrasse Platz. Viele Menschen gehen an ihnen vorueber – nur Sylvia kommt nicht. Endlich taucht aus der Menschenmenge ein Maedchen auf. Sie faellt Heinz Kramer sofort auf.

HERR KRAMER :Das ist mein Typ!

MAECHEN :Das ist meine Freundin Sylvia!

Sylvia kommt an den Tisch, und Brigitte stellt die beiden einander vor. Sie unterhalten sich ein bisschen; dann stellt Heinz Kramer die Kernfrage :

HERR KRAMER :Kennen Sie Herrn Juergen Draeger, den Schriftsteller?

SYLVIA KELLER:Ja natuerlich, das ist mein Vater.

English Translation

How can Mr. Kramer be able to help? He is sitting in the cafe of the tennis club and a cup of coffee. On the table next to a girl sitting alone and relish sipping a banana milk. Heinz Kramer is talking to you.  
  
Mr. Kramer: Please, excuse me! But I'm looking for a girl named Sylvia.  
GIRL: My name is Brigitte while, but I know a Sylvia. Sylvia Keller.Is that your friend?  
MR KRAMER: It is not known. I only know her first name. But, help me! As I sit in touch with her?  
GIRL: This is not a problem. I can fix shon in order. I make you acquainted. Sylvia meets in an hour here. Let us sit on the terrace?Here we talk alone!  
Mr. Kramer: I look forward to. Maybe we treat ourselves on this occasion even a sundae! Or do you have something against it?  
GIRL: Oh no, against an ice cream I have ever happened. And from the terrace, we see pass by Sylvia.  
  
They sit on the terrace. Many people walk past them - only Sylvia does not come. Finally emerges from the crowd, a girl. It falls Heinz Kramer immediately.  
  
MR KRAMER: That's my type!  
Mighty: That's my girlfriend Sylvia!  
  
Sylvia comes to the table, and Brigitte, the two each other before.They talk a bit, then Heinz Kramer is the key question:  
  
Mr. Kramer: Do you know Mr. Juergen Draeger, the writer?  
SYLVIA KELLER: Yes, of course, that's my father.